

### Что является в ГЯП основанием для внесения товаров в список товаров двойного применения?

Когда ГЯП встречается для рассмотрения вопросов внесения в список отдельных товаров и технологий двойного применения и определения их параметров, следующие вопросы являются наводящими и ответы на них определяют содержательное наполнение соответствующих дискуссий: «Стремятся ли распространители заполучить эти товары?», «Возможно ли осуществлять на практике контроль этих товаров?» «Реально ли их контролировать, и есть ли какая-либо польза от их контроля?». В ходе дискуссий по определению технических параметров контроля будут затронуты такие вопросы как риски распространения, связанные с товаром, его технические характеристики, возможные иные применения, доступность, количество возможных поставщиков, масштабы неядерного применения и требуемые объёмы товара. По итогам этих дискуссий ГЯП принимает решение о том, возможно ли ввести контроль, будет ли контроль иметь существенный эффект и стоит ли контролировать альтернативные технические решения.

### Как ГЯП способствует торговле ядерной продукцией в мирных целях?

Руководящие принципы ГЯП способствуют развитию торговли в этой области путем предоставления необходимых инструментов, с помощью которых обязательства содействовать мирному ядерному сотрудничеству могут быть реализованы в соответствии с нормами ядерного нераспространения. ГЯП призывает все государства соблюдать Руководящие принципы. Руководящие принципы ГЯП вносят определенный уровень упорядоченности и предсказуемости в действия стран, являющихся поставщиками «списочной» продукции, а также гармонизируют нормы и толкования принятых поставщиками обязательств с целью гарантировать, что нормальное развитие процесса коммерческой конкуренции не приведет к результатам, способствующим распространению ядерного оружия. Консультации между государствами-участниками ГЯП также предназначены для обеспечения того, чтобы любые возможные препятствия международной торговле и сотрудничеству в ядерной области были сведены к минимуму.

### Создают ли Руководящие принципы ГЯП препятствия законной торговле ядерной продукцией?

Нет. Вопреки опасениям, что Руководящие принципы ГЯП препятствуют передачам ядерных материалов и оборудования, они на самом деле способствуют развитию такой торговли. На протяжении уже некоторого времени договоренности о поставках ядерной продук-

ции или соглашения о сотрудничестве в ядерной области, которые являются юридическим основанием для передач ядерной продукции, содержат разработанные ГЯП условия поставки. Обязательства по ГЯП, закрепленные в соответствующем национальном законодательстве и инкорпорированные в соглашения о поставках, являются для государства законным аргументом в защиту того, что такие соглашения снижают распространческие риски. Таким образом, цели нераспространения и торговли взаимно усиливают друг друга.

### Какова цель информационно-разъяснительной деятельности ГЯП?

Целями информационно-разъяснительной деятельности являются продвижение приверженности Руководящим принципам ГЯП, а также содействие лучшему пониманию роли, назначения и работы ГЯП. ГЯП с помощью информационно-разъяснительной деятельности готова поддерживать усилия государств-неучастников ГЯП по обеспечению приверженности и соблюдения Руководящих принципов ГЯП. Информационно-разъяснительная деятельность способствует налаживанию открытого диалога по относящимся к нераспространению и экспортному контролю ядерной продукции вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую озабоченность.

### Зачем нужно придерживаться Руководящих принципов ГЯП?

Соблюдение Руководящих принципов ГЯП является наглядной демонстрацией приверженности государства общим усилиям международного сообщества по выполнению международных стандартов ответственного поведения в области нераспространения и осуществления поставок.

Применение Руководящих принципов ГЯП и их приложений на национальном уровне помогает государствам выполнять свои обязательства в области экспортного контроля в соответствии с требованиями Резолюции СБ ООН 1540.

Дополнительную информацию о ГЯП, включая полный перечень часто задаваемых вопросов, можно найти на сайте ГЯП.

[www.nuclearsuppliersgroup.org](http://www.nuclearsuppliersgroup.org)

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ГЯП?

Часто задаваемые вопросы о ГЯП

### Что представляет собой ГЯП?

Группа ядерных поставщиков (ГЯП) – группа стран-поставщиков ядерной продукции (государств-участников ГЯП), стремящихся содействовать нераспространению ядерного оружия путем применения двух сводов Руководящих принципов для экспорта своей ядерной продукции и используемой в ядерных целях продукции двойного применения.

### Кто участвует в ГЯП?

На сегодняшний день государствами-участниками ГЯП являются 48 стран. Европейская комиссия и Председатель Комитета Цангера участвуют в мероприятиях ГЯП в качестве наблюдателей.

Австралия (1978)	Дания (1984)	Литва (2004)	Россия (1974)	Франция (1974)
Австрия (1991)	Ирландия (1984)	Люксембург (1984)	Румыния (1990)	Хорватия (2005)
Аргентина (1994)	Исландия (2009)	Мальта (2004)	Сербия (2013)	Чешская Республика (1978*)
Беларусь (2000)	Испания (1988)	Мексика (2012)	Словакия (1978*)	Швейцария (1978)
Бельгия (1978)	Италия (1978)	Нидерланды (1978)	Словения (2000)	Швеция (1978)
Болгария (1984)	Казахстан (2002)	Новая Зеландия (1994)	Соед. Кор.-во Велико-британии и Сев. Ирландии (1974)	Эстония (2004)
Бразилия (1996)	Канада (1974)	Норвегия (1989)	США (1974)	Южная Африка (1995)
Венгрия (1985)	Кипр (2000)	Польша (1978)	Турция (2000)	Япония (1974)
Германия (1974)	Китай (2004)	Португалия (1986)	Украина (1996)	
Греция (1984)	Латвия (1997)	Респ. Корея (1995)	Финляндия (1980)	

(\* Чехословакия разделилась на Чешскую республику и Словакию. Дата вступления в ГЯП – 5 марта 1993 г.)

### Что такое Руководящие принципы ГЯП?

Руководящие принципы ГЯП – это набор условий поставки, которые применяются в отношении передач ядерной продукции для мирных целей с тем, чтобы гарантировать её непереключение на не поставленную под гарантии МАГАТЭ деятельность в области ядерного топливного цикла или на деятельность по созданию ядерных взрывных устройств.

Первая версия Руководящих принципов ГЯП была опубликована МАГАТЭ в 1978 г. в качестве информационного циркуляра INFCIRC/254 (с последующими изменениями) для применения в отношении передач ядерной продукции для мирных целей в государствах, не обладающие ядерным оружием, с целью содействовать обеспечению непереключения таких передач на не поставленную под гарантии МАГАТЭ деятельность в области ядерного топливного цикла или на деятельность по производству ядерных взрывных устройств. В период между 1978 и 1991 гг. Руководящие принципы ГЯП и технические Приложения к ним оставались в силе, но Группа не проводила регулярных встреч. С 1991г. ГЯП проводит встречи на регулярной основе. В 1992 г. ГЯП утвердила Часть 2 Руководящих принципов, применительно к имеющим отношение к ядерной деятельности передачам для мирных целей, которая в том же году была опубликована МАГАТЭ как информационный циркуляр INFCIRC/254 Part 2.

Цель руководящих принципов ГЯП – гарантировать, чтобы торговля ядерной продукцией для мирных целей не содействовала распространению ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, и чтобы в этом процессе не создавались несправедливые препятствия для международной торговли и сотрудничества в ядерной области.

### Каковы различия между ч.1 и ч.2 Руководящих принципов ГЯП?

Часть 1 Руководящих принципов ГЯП регулирует экспорт товаров, которые специально разработаны или подготовлены для использования в ядерной области. К ним относятся: (i) ядерные материалы; (ii) ядерные реакторы и относящееся к ним оборудование; (iii) неядерные материалы для реакторов; (iv) установки и оборудование для переработки облученных топливных элементов, обогачения и конверсии ядерных материалов, а также для изготовления топливных элементов и производства тяжелой воды; и (v) технологии (включая программное обеспечение), непосредственно связанные с любой из перечисленной выше продукции. Эти товары известны как товары Исходного списка (Trigger list), так как передача такого товара предполагает применение гарантий МАГАТЭ.

Часть 2 Руководящих принципов ГЯП регулирует экспорт имеющих отношение к ядерной деятельности товаров и технологий двойного применения, то есть товаров, которые могут внести значительный вклад в не поставленную под гарантии МАГАТЭ деятельность в области ядерного топливного цикла или в деятельность, связанную с ядерными взрывными устройствами, но которые имеют также и неядерное применение, например, в промышленности. Эти товары известны как товары двойного применения.

### Почему была разработана ч.2 Руководящих принципов ГЯП?

Часть 2 Руководящих принципов ГЯП для передач, имеющих отношение к ядерной деятельности оборудования, материалов и технологий двойного применения (также известная как «Руководящие принципы для передач продукции двойного применения», Dual-Use Guidelines) была сформулирована участниками ГЯП в период с 1991 по 1992 гг. после того, как стало очевидно, что действовавшие на тот момент положения в области экспортного контроля ядерной продукции не предотвратили осуществление скрытой ядерно-оружейной программы одной из стран-членов ДНЯО, что потребовало в дальнейшем задействования Совета Безопасности ООН. Значительная часть усилий этой скрытой ядерно-оружейной программы была направлена на получение товаров и технологий двойного применения, не подпадающих под охват Руководящих принципов

ГЯП, и дальнейшее применение этих товаров и технологий для создания продукции из Исходного списка. Разработанная Часть 2 Руководящих принципов ГЯП продолжила демонстрировать приверженность ядерному нераспространению путем обеспечения контроля товаров двойного применения и гарантирования их использования в деятельности, не связанной с ядерными взрывными устройствами. При этом данные товары будут по-прежнему доступны для мирной ядерной деятельности, которая находится под гарантиями МАГАТЭ, а также для другой производственной деятельности, которая не будет способствовать ядерному распространению. Руководящие принципы для передач продукции двойного применения были опубликованы в 1992 г. как Часть 2 информационного циркуляра МАГАТЭ INFCIRC/254, а опубликованные в 1978 г. первоначальные Руководящие принципы стали Частью 1 информационного циркуляра INFCIRC/254.

### Чего удалось достичь благодаря Руководящим принципам ГЯП?

Руководящие принципы ГЯП значительно укрепили международную солидарность в отношении передач ядерных материалов, оборудования и технологий тем, что установили высокие требования в отношении передач таких товаров. Деятельность ГЯП отражает цели нераспространения и мирного сотрудничества в ядерной области, которые государства-участники ГЯП разделяют со странами-членами Договора о нераспространении ядерного оружия и членами других международных юридически обязывающих инструментов в области нераспространения. Контроль за передачами товаров и технологий, внесенных в контрольные списки ГЯП, является существенной поддержкой реализации этих соглашений, продолжения и развития сотрудничества в области мирного атома, и тем самым способствует безопасному расширению доступа к мирному использованию ядерной энергии в соответствии с самыми высокими стандартами в области нераспространения.

### Что является основанием для внесения товаров в Исходный список ГЯП?

Главный критерий для включения товаров в Контрольный список – соответствие товаров критерию «специально разработанных или подготовленных» (СПП) для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала. Термин СПП взят из Статьи III.2 ДНЯО. Исходный список включает СПП оборудование, компоненты, материалы, подсистемы и установки для обработки, использования или производства специального расщепляющегося материала.

### What is the NSG's rationale for adding items to the Dual-Use List?

When the NSG meets to consider the addition of specific dual-use items and technologies and set their parameters, the guiding questions which inform discussions are “have proliferators actually sought these items?”, “can the items be controlled?” and “is it feasible/useful to control them?”. Discussions, in order to set parameters, will touch upon issues such as the proliferation risks associated to an item, its technical characteristics, other applications it may have, availability, number of possible suppliers, magnitude of non-nuclear usage and quantities needed. The results of these discussions lead the NSG to decide whether it is feasible to set controls, whether controls will have a significant effect, and whether alternative technical paths should also be controlled.

### How does the NSG facilitate nuclear trade for peaceful purposes?

The NSG Guidelines facilitate the development of trade in this area by providing the means whereby obligations to facilitate peaceful nuclear cooperation can be implemented in a manner consistent with international nuclear non-proliferation norms. The NSG urges all governments to adhere to the Guidelines.

The NSG Guidelines introduce a degree of order and predictability among countries who are suppliers of listed items and harmonise standards and interpretations of suppliers' undertakings with the aim of ensuring that the normal process of commercial competition does not lead to outcomes that further the proliferation of nuclear weapons. Consultations among NSG participants are also designed to ensure that any possible impediments to international nuclear trade and cooperation are kept to a minimum.

### Do the NSG Guidelines impede legitimate nuclear trade?

No. Contrary to fears that the NSG Guidelines act as an impediment to the transfer of nuclear materials and equipment, they have in fact facilitated the development of such trade.

For some time now, nuclear supply arrangements, or nuclear cooperation agreements, that serve as the legal foundation for nuclear transfers have incorporated NSG conditions of supply. The NSG commitments, when woven into the supply arrangements with a basis in respective national laws, provide governments

with legitimate and defensible arguments that such arrangements diminish proliferation risk. In this manner, nonproliferation and trade purposes are mutually reinforcing.

### What is the aim of NSG Outreach?

The aims of the outreach activities are to promote both adherence to the NSG Guidelines and enhance greater understanding of the role, mission and work of the NSG. The NSG is prepared to support efforts by non-participating governments to adhere to and implement the Guidelines through its outreach activities. Outreach facilitates an open dialogue on issues of common interest and concern related to nuclear non-proliferation and nuclear export controls.

### Why adhere to the NSG Guidelines?

Adherence to the NSG Guidelines is a visible commitment by a government to a common international effort to implementing the international standard for responsible nonproliferation and supplier behaviour. Applying the NSG Guidelines and Annexes on a national basis helps governments to meet their export control obligations under United Nations Security Council Resolution 1540.

Further information about the NSG including the full list of FAQs can be found at

[www.nuclearsuppliersgroup.org](http://www.nuclearsuppliersgroup.org)



### What is the NSG?

The Nuclear Suppliers Group (NSG) is a group of nuclear supplier countries (“NSG Participating Governments”) that seeks to contribute to the non-proliferation of nuclear weapons through the implementation of two sets of Guidelines for their nuclear exports and nuclear-related exports.

### Who participates in the NSG?

There are currently 48 Participating Governments (PGs) of the NSG. The European Commission and the Chair of the Zangger Committee participate as observers.

Argentina (1994)	Cyprus (2000)	Ireland (1984)	New Zealand (1994)	South Africa (1995)
Australia (1978)	Czech Republic (1978*)	Italy (1978)	Norway (1989)	Spain (1988)
Austria (1991)	Denmark (1984)	Japan (1974)	Poland (1978)	Sweden (1978)
Belarus (2000)	Estonia (2004)	Kazakhstan (2002)	Portugal (1986)	Switzerland (1978)
Belgium (1978)	Finland (1980)	Latvia (1997)	Romania (1990)	Türkiye (2000)
Brazil (1996)	France (1974)	Lithuania (2004)	Rep. of Korea (1995)	Ukraine (1996)
Bulgaria (1984)	Germany (1974)	Luxembourg (1984)	Russia (1974)	U.K. (1974)
Canada (1974)	Greece (1984)	Malta (2004)	Serbia (2013)	U.S. (1974)
China (2004)	Hungary (1985)	Mexico (2012)	Slovakia (1978*)	
Croatia (2005)	Iceland (2009)	Netherlands (1978)	Slovenia (2000)	

(\* Czechoslovakia separated into the Czech Republic and Slovakia – participation date 5 Mar 1993)

### What are the NSG Guidelines?

The NSG Guidelines are sets of conditions of supply that are applied to nuclear transfers for peaceful purposes to help ensure that such transfers will not be diverted to unsafeguarded nuclear fuel cycle or nuclear explosive activities.

The first NSG Guidelines were published in 1978 by the International Atomic Energy Agency (IAEA) as an Information Circular INFCIRC/254 (subsequently amended) to apply to nuclear transfers to non-nuclear weapons states for peaceful purposes to help ensure that such transfers would not be diverted to unsafeguarded nuclear fuel cycle or nuclear explosive activities. Between 1978 and 1991, the NSG Guidelines and Technical Annexes remained in place, but the Group did not meet regularly. Since 1991, the NSG has met regularly. In 1992, the NSG adopted the Part 2 Guidelines, published the same year by the IAEA as an Information Circular INFCIRC/254 Part 2, to apply to nuclear-related transfers for peaceful purposes.

The aim of the NSG Guidelines is to ensure that nuclear trade for peaceful purposes does not contribute to the proliferation of nuclear weapons or other nuclear explosive devices, and that international trade and cooperation in the nuclear field is not hindered unjustly in the process.

### What is the difference between the Part 1 and Part 2 Guidelines?

The NSG Part 1 Guidelines govern the export of items that are especially designed or prepared for nuclear

use. These include: (i) nuclear material; (ii) nuclear reactors and equipment therefor; (iii) non-nuclear material for reactors; (iv) plants and equipment for the reprocessing, enrichment and conversion of nuclear material and for fuel fabrication and heavy water production; and (v) technology (including software) associated with each of the above items. These items are known as Trigger List Items as the transfer of an item triggers safeguards.

The NSG Part 2 Guidelines govern the export of nuclear-related dual-use items and technologies, that is, items that can make a major contribution to an un safeguarded nuclear fuel cycle or nuclear explosive activity; but that have nonnuclear uses as well, for example in industry. These items are known as Dual-Use Items.

#### **Why were the NSG Part 2 Guidelines created?**

The NSG Part 2 Guidelines for transfers of nuclear-related dual-use equipment, material and technology (also known as the 'Dual-Use Guidelines') were created by NSG participants between 1991 and 1992 after it became apparent that export control provisions then in force had not prevented one state party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) from pursuing a clandestine nuclear weapons programme, which later prompted United Nations (UN) Security Council action. A large part of this clandestine nuclear weapons programme effort had been to acquire dual-use items not covered by the NSG Guidelines and then use these items to build Trigger List items.

By developing the NSG Part 2 Guidelines, the NSG further demonstrated its commitment to nuclear non-proliferation by ensuring that dual-use items were controlled to ensure their nonexplosive use. These items would, however, continue to be available for peaceful nuclear activities that are subject to International Atomic Energy Agency (IAEA) safeguards, as well as for other industrial activities where they would not contribute to nuclear proliferation.

The Dual-Use Guidelines were published as Part 2 of the IAEA's INFCIRC/254 in 1992, and the original Guidelines published in 1978 became Part 1 of INFCIRC/254.

#### **What have the NSG Guidelines achieved?**

The NSG's activities reflect the non-proliferation and peaceful nuclear cooperation objectives that NSG participants share with all State Parties to the NPT and parties to other international legally binding non-proliferation instruments. Controls on the transfer of items and technologies listed on the NSG Control Lists provide essential support for the implementation of these treaties and for the continuation and development of peaceful nuclear cooperation, thus also facilitating the safe expansion of access to the peaceful uses of nuclear energy consistent with the highest non-proliferation standards.

*"The NSG Guidelines have significantly strengthened international solidarity in the field of transfers of nuclear material, equipment, and technology, by creating a high watermark for the transfer of such sensitive goods."*

#### **What is the NSG's rationale for adding items to the Trigger List?**

The guiding question for listing items is "do the items meet the 'especially designed or prepared' (EDP) criteria for the processing, use, or production of special fissionable material?". The EDP term originates from Article III.2 of the NPT. The Trigger List covers EDP equipment, components, materials, subsystems and facilities for processing, use and production of special fissionable material.